Jer

Chapter 22

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

הַדָּבָר	אֶת־	שָּׁם	וְדִבַּרְתָּ	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	בֵּית־	רֵד	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
ቃል	(את)	እዚያ	-እና-ተናገረ	ይሁዳ	ንጉሥ	ቤት	-እና-ወረደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዚህ
H1697	H0853	H8033	H1696	H3063	H4428		H3381	H3068	H0559	H3541

הַזֶּה׃
-ያ-ይህ
H2088

> እግዚአብሔር እንዲህ አለ። ወደ ይሁዳ ንጉሥ ቤት ውረድ በዚያም ይህን ቃል ተናገር፥

2

וַעֲבָדֶיךָ	אַתָּה	דָוִד	כִּסֵּא	עַל־	הַיֹּשֵׁב	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	יְהוָה	דְּבַר־	שְׁמַע	וְאָמַרְתָּ
ባሪያ	አንተ	ዳዊት	ዙፋን	-በ	ተቀመጠ	ይሁዳ	ንጉሥ	እግዚአብሔር	ቃል	ሰማ	-እና-አለ
H5650		H1732	H3678		H3427	H3063	H4428	H3068	H1697	H8085	H0559

ס	הָאֵלֶּה׃	בַּשְּׁעָרִים	הַבָּאִים	וְעַמְּךָ
—	እነዚህ	ደጃፍ	መጣ	-ያ-ሕዝብ
	H0428	H8179	H0935	

> እንዲህም በል። በዳዊት ዙፋን የምትቀመጥ የይሁዳ ንጉሥ ሆይ፥ አንተና ባሪያዎችህ በእነዚህም በሮች የሚገባ ሕዝብህ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሙ።

3

וְגֵר	עָשׁוֹק	מִיַּד	גָזוּל	וְהַצִּילוּ	וּצְדָקָה	מִשְׁפָּט	עֲשׂוּ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
ስደተኛ	oppressor	እጅ	ዘረፉ	-እና--እና-አወጣ	ጽድቅ	ፍርድ	አደረገ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዚህ
H1616	H6216	H3027	H1497	H5337	H6666	H4941		H3068	H0559	H3541

תִּשְׁפְּכוּ	אַל־	נָקִי	וְדָם	תַּחְמֹסוּ	אַל־	תֹּנוּ	אַל־	וְאַלְמָנָה	יָתוֹם
ይፈስሳል	አት-	ንፁዎች	ደም	wrong	አት-	አንተ-shall-oppress	አት-	መበለት	-እና--ያ-orphan
H8210	H0408		H1818	H2554	H0408	H3238	H0408	H0490	H3490

הַזֶּה׃	בַּמָּקוֹם
-ያ-ይህ	ቦታ
H2088	H4725

> እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ፍርድንና ጽድቅን አድርጉ የተበዘበዘውንም ከአስጨናቂው እጅ አድኑ፤ መጻተኛውንና ድሀ አደጉን መበለቲቱንም አትበድሉ፥ አታምፁባቸውም፥ በዚህም ስፍራ ንጹሕ ደምን አታፍስሱ።

4

מְלָכִים	הַזֶּה	הַבַּיִת	בְשַׁעֲרֵי	וּבָאוּ	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	תַּעֲשׂוּ	עָשׂוֹ	אִם־	כִּי
ንጉሥ	-ያ-ይህ	ቤት	ደጃፍ	መጣ	-ያ-ይህ	ቃል	(את)	አደረገ	አደረገ	ከ-	ምክንያቱም
H4428	H2088		H8179	H0935	H2088	H1697	H0853				

וְעַמּוֹ׃	(וַעֲבָדָיו)	[ועבדו]	הוּא	וּבַסּוּסִים	בָּרֶכֶב	רֹכְבִים	כִסְאוֹ	עַל־	לְדָוִד	יֹשְׁבִים
-ያ-ሕዝብ	ባሪያ	ባሪያ	እሱ	ፈረስ	ሰረገ	-እና-አስጠሸው	ዙፋን	-በ	ዳዊት	ተቀመጠ
	H5650	H5650	H1931		H7393	H7392	H3678		H1732	H3427

> ይህንንም ነገር ብታደርጉ፥ በዳዊት ዙፋን የሚቀመጡ ነገሥታት፥ በሰረገሎችና በፈረሶች ላይ ተቀምጠው፥ በዚህ ቤት በሮች ይገባሉ፤ እርሱም ባሪያዎቹም ሕዝቡም እንዲሁ ይገባሉ።

5

כִּי־	יְהוָה	נְאֻם־	נִשְׁבַּעְתִּי	בִּי	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֶת־	תִשְׁמְעוּ	לֹא	וְאִם
ምክንያቱም	እግዚአብሔር	ምስክርነት	ማለ	—	እነዚህ	ቃል	(את)	ሰማ	አይ-	ከ
	H3068	H5002	H7650		H0428	H1697	H0853	H8085	H3808	

ס	הַזֶּה׃	הַבַּיִת	יִהְיֶה	לְחָרְבָּה
—	-ያ-ይህ	ቤት	-እና-ሆነ	for-desolation
	H2088		H1961	H2723

ነገር ግን ይህን ቃል ባትሰሙ፥ ይህ ቤት ወና እንዲሆን በራሴ ምያለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር።

6

כִּֽי־	ምክንያቱም	
כֹה	እንዚህ	H3541
אָמַ֣ר	-እና-አለ	H0559
יְהוָ֗ה	እግዚአብሔር	H3068
עַל־	-በ	
בֵּית	ቤት	
מֶ֣לֶךְ	ንጉሥ	H4428
יְהוּדָ֔ה	ይሁዳ	H3063
גִּלְעָ֥ד	-ያ-ጊልዓድ	H1568
אַתָּ֛ה	አንተ	
לִ֖י	—	
רֹ֣אשׁ	ራስ	
הַלְּבָנ֑וֹן	-እና--ያ-Lebanon	H3844
אִם־	ከ	
לֹ֤א	አይ-	H3808
אֲשִֽׁיתְךָ֙	-እና-ይሾመው	H7896
מִדְבָּ֔ר	-በ-በረሃ	
עָרִ֖ים	ከተማ	
לֹ֥א	አይ-	H3808
[נושבה]	ተቀመጠ	H3427
(נוֹשָֽׁבוּ׃)	ተቀመጠ	H3427

እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ንጉሥ ቤት እንዲህ ይላልና። አንተ በእኔ ዘንድ እንደ ገለዓድና እንደ ሊባኖስ ራስ ነህ፥ ነገር ግን በእርግጥ ምድረ በዳ ማንም
የማይቀመጥባቸውም ከተሞች አደርግሃለሁ።

7

וְקִדַּשְׁתִּ֥י	-እና-ቀደሰ	H6942
עָלֶ֛יךָ	-በ	
מַשְׁחִתִ֖ים	-እና-አባከነ	H7843
אִ֣ישׁ	ሰው	H0376
וְכֵלָ֑יו	-እና-እቃዎች	H3627
וְכָֽרְתוּ֙	-እና--እና-ቀረጡ	H3772
מִבְחַ֣ר	-በ-ምርጥ	H4005
אֲרָזֶ֔יךָ	-ያ-cedar	H0730
וְהִפִּ֖ילוּ	ወደቀ	H5307
עַל־	-በ	
הָאֵֽשׁ׃	እሳት	H0784

መሣሪያም የሚይዙትን አጥፊዎች በአንተ ላይ አዘጋጃለሁ፥ የተመረጡትንም የዝግባ ዛፎችህን ይቈርጣሉ፥ በእሳትም ውስጥ ይጥሉአቸዋል።

8

וְעָֽבְרוּ֙	-እና-ተሻገረች	
גּוֹיִ֣ם	-ያ-ሕዝቦች	
רַבִּ֔ים	ብዙ	
עַ֖ל	-በ	
הָעִ֣יר	ከተማ	
הַזֹּ֑את	-ያ-ይህ	H2063
וְאָֽמְרוּ֙	-እና-አለ	H0559
אִ֣ישׁ	ሰው	H0376
אֶל־	-ወደ	H0413
רֵעֵ֔הוּ	ጓደኛው	H7453
עַל־	-በ	
מֶ֨ה	ምን	H4100
עָשָׂ֤ה	አደረገ	
יְהוָה֙	እግዚአብሔር	H3068
כָּ֔כָה	እንዲህ	H3602
לָעִ֥יר	ከተማ	
הַגְּדוֹלָ֖ה	ትልቅ	
הַזֹּֽאת׃	-ያ-ይህ	H2063

ብዙ አሕዛብም በዚህች ከተማ አጠገብ ያልፋሉ፥ ሁሉም ባልንጀሮቻቸውን። እግዚአብሔር በዚህች ታላቅ ከተማ ለምን እንዲህ አደረገ? ይላሉ።

9

וְאָ֣מְר֔וּ	-እና-አለ	H0559
עַ֚ל	-በ	
אֲשֶׁ֣ר	-የ-	
עָזְב֔וּ	-እና-ተወው	
אֶת־	)את(	H0853
בְּרִ֥ית	ቃዳን	H1285
יְהוָ֖ה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵיהֶ֑ם	አምላክ	H0430
וַיִּשְׁתַּחֲו֤וּ	-እና-ሰገደ	H7812
לֵאלֹהִ֨ים	አምላክ	H0430
אֲחֵרִ֖ים	ሌላ	H0312
וַיַּעַבְדֽוּם׃	-እና-አገለገለ	H5647
ס	—	

እነርሱም። የአምላካቸውን የእግዚአብሔርን ቃል ኪዳን ትተው ለሌሎች አማልክት ስለ ሰገዱ ስላመለኩአቸውም ነዋ ብለው ይመልሳሉ።

10

אַל־	አት-	H0408
תִּבְכּ֣וּ	-እና-አለቀሰ	H1058
לְמֵ֔ת	ሞተ	H4191
וְאַל־	አት-	H0408
תָּנֻ֖דוּ	-እና-ተንኸዳዳሸ	H5110
ל֑וֹ	—	
בְּכ֤וּ	-እና-አለቀሰ	H1058
בָכוֹ֙	-እና-አለቀሰ	H1058
לַהֹלֵ֔ךְ	ሄዶ	H1980
כִּ֣י	ምክንያቱም	
לֹ֥א	አይ-	H3808
יָשׁוּב֙	-እና-ተመለሰ	H7725
ע֔וֹד	ገና	H5750
וְרָאָ֖ה	-እና-አየ	H7200
אֶת־	)את(	H0853
אֶ֥רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
מוֹלַדְתּֽוֹ׃	-እና-ስለ-ዘመዳችን	H4138
ס	—	

ከእንግዲህ ወዲህ አይመለስምና፥ የተወለደባትንም አገር አያይምና ለሚወጣ እጅግ አልቅሱ እንጂ ለሞተ አታልቅሱ አትዘኑለትም።

11

כִּ֣י	ምክንያቱም	
כֹ֣ה	እንዚህ	H3541
אָמַר־	-እና-አለ	H0559
יְהוָ֡ה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ወደ	H0413
שַׁלֻּ֨ם	Shallum	H7967
בֶּן־	ልጆች	
יֹאשִׁיָּ֜הוּ	Josiah	H2977
מֶ֣לֶךְ	ንጉሥ	H4428
יְהוּדָ֗ה	ይሁዳ	H3063
הַמֹּלֵךְ֙	-እና-ነገሰ	
תַּ֚חַת	-ከ-ታች	H8478
יֹאשִׁיָּ֣הוּ	Josiah	H2977
אָבִ֔יו	አባት	H0001
אֲשֶׁ֥ר	-የ-	
יָצָ֖א	ወጣ	H3318
מִן־	-ከ-	
הַמָּק֣וֹם	ቦታ	H4725
הַזֶּ֑ה	-ያ-ይህ	H2088
לֹא־	አይ-	H3808
יָשׁ֥וּב	-እና-ተመለሰ	H7725
שָׁ֖ם	እዚያ	H8033
עֽוֹד׃	ገና	H5750

በአባቱ በኢዮስያስ ፋንታ ስለ ነገሠው ከዚህም ስፍራ ስለ ወጣው ስለ ይሁዳ ንጉሥ ስለ ኢዮስያስ ልጅ ስለ ሰሎም እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና።

12

Hebrew	Gloss	Strong
כִּי	ምክንያቱም	
בִּמְקוֹם	ቦታ	H4725
אֲשֶׁר־	-የ-	
הִגְלוּ	ገለጠ	H1540
אֹתוֹ	)אתׄ(	H0853
שָׁם	እዚያ	H8033
יָמוּת	ሞተ	H4191
וְאֶת־	-▯ ▯ -(את)	H0853
הָאָרֶץ	-ያ-ምድር	H0776
הַזֹּאת	-ያ-ይህ	H2063
לֹא־	አይ-	H3808
יִרְאֶה	-እና-አየ	H7200
עוֹד׃	ገና	H5750
ס	—	

እንግዲህም ወደዚህ አይመለስም፥ በተማረከባት አገር ይሞታል እንጂ፤ ይህችንም አገር ከእንግዲህ ወዲህ አያይም።

13

Hebrew	Gloss	Strong
הוֹי	ወዮ	H1945
בֹּנֶה	-እና-ሠራ	H1129
בֵיתוֹ	ቤት	
בְּלֹא־	አይ-	H3808
צֶדֶק	-እና-just	H6664
וַעֲלִיּוֹתָיו	and-upper-rooms-his	H5944
בְּלֹא	አይ-	H3808
מִשְׁפָּט	ፍርድ	H4941
בְּרֵעֵהוּ	ኃደኛው	H7453
יַעֲבֹד	-እና-አገለገለ	H5647
חִנָּם	በነፃ	H2600
וּפֹעֲלוֹ	የእሱ-ሥራ	H6467
לֹא	አይ-	H3808
יִתֶּן־	ሰጠ	H5414
לוֹ׃	—	

ቤቱን በግፍ ሰገነቱንም በዓመፅ ለሚሠራ፥ ባልንጀራውንም እንዲያው በከንቱ ለሚያሠራ፥ ዋጋውንም ለማይሰጠው፤

14

Hebrew	Gloss	Strong
הָאֹמֵר	-እና-አለ	H0559
אֶבְנֶה־	-እና-ሠራ	H1129
לִּי	—	
בֵּית	ቤት	
מִדּוֹת	-በ--ያ-measure	
וַעֲלִיּוֹת	and-upper-rooms	H5944
מְרֻוָּחִים	roomy	H7304
וְקָרַע	-እና-ቀደዱ	H7167
לוֹ	—	
חַלּוֹנָי	መስኮት	H2474
וְסָפוּן	and-paneled	H5603
בָּאָרֶז	-ያ-cedar	H0730
וּמָשׁוֹחַ	-እና-ቀባ	H4886
בַּשָּׁשַׁר׃	with-the-vermillion	H8350

ለራሴ ሰፊ ቤት ትልቅም ሰገነት እሠራለሁ ለሚል፥ መስኮትንም ለሚያወጣ፥ በዝግባም ሥራ ለሚያሳጌጥ፥ በቀይ ቀለምም ለሚቀባው ወዮለት▯

15

Hebrew	Gloss	Strong
הֲתִמְלֹךְ	-እና-ነገሰ	
כִּי	ምክንያቱም	
אַתָּה	አንተ	
מְתַחֲרֶה	competing	H8474
בָאָרֶז	-ያ-cedar	H0730
אָבִיךָ	አባት	H0001
הֲלוֹא	አይ-	H3808
אָכַל	በላ	H0398
וְשָׁתָה	ጠጣ	H8354
וְעָשָׂה	አደረገ	
מִשְׁפָּט	ፍርድ	H4941
וּצְדָקָה	ጽድቅ	H6666
אָז	ያን	
טוֹב	ጥሩ	
לוֹ׃	—	

በዝግባ እንጨት ስለምትወዳደር በውኑ ትነግሣለህን? በውኑ አባትህ አይበላምና አይጠጣም ነበርን? ፍርድንና ጽድቅንስ አያደርግም ነበርን? በዚያም ጊዜ መልካም ሆኖለት ነበር።

16

Hebrew	Gloss	Strong
דָּן	ፈረደኝ	H1777
דִּין־	-ለ-plea	H1779
עָנִי	-ለ--ያ-poor	H6041
וְאֶבְיוֹן	-ያ-needy	H0034
אָז	ያን	
טוֹב	ጥሩ	
הֲלוֹא־	አይ-	H3808
הִיא	እሱ	H1931
הַדַּעַת	ዕውቀት	H1847
אֹתִי	)את(	H0853
נְאֻם־	ምስክርነት	H5002
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

የድሀውንና የችግረኛውን ፍርድ ይፈርድ ነበር፥ በዚያም ጊዜ መልካም ሆኖ ነበር። ይህ እኔን ማወቅ አይደለምን? ይላል እግዚአብሔር።

17

Hebrew	Gloss	Strong
כִּי	ምክንያቱም	
אֵין	-እና-የለም	H0369
עֵינֶיךָ	ዓይን	
וְלִבְּךָ	ልብ	
כִּי	ምክንያቱም	
אִם־	ከ-	
עַל־	-በ	
בִּצְעֶךָ	ጥቅም	H1215
וְעַל	-በ	
דַּם־	ደም	H1818
הַנָּקִי	ንፁዎች	
לִשְׁפּוֹךְ	ይፈስሳል	H8210
וְעַל־	-በ	
הָעֹשֶׁק	-ያ-oppression	H6233
וְעַל־	-በ	
הַמְּרוּצָה	the-crushing	H4835
לַעֲשׂוֹת׃	አደረገ	
ס	—	

ዓይንህና ልብህ ግን ለስስት ንጹሕ ደምንም ለማፍሰስ ዓመፅንና ግፍንም ለመሥራት ብቻ ነው።

18
לָכֵ֞ן ስለዚህ
כֹּֽה־ እንዚህ H3541
אָמַ֣ר -እና-አለ H0559
יְהוָ֗ה እግዚአብሔር H3068
אֶל־ -ወደ H0413
יְהוֹיָקִ֤ים የአቂም H3079
בֶּן־ ልጆች
יֹאשִׁיָּ֙הוּ֙ Josiah H2977
מֶ֣לֶךְ ንጉሥ H4428
יְהוּדָ֔ה ይሁዳ H3063
לֹֽא־ አይ- H3808
יִסְפְּד֣וּ -ለ-ማልቀስ H5594
ל֔וֹ —
ה֥וֹי ወዮ H1945
אָחִ֖י ወንድሙ H0251
וְה֣וֹי ወዮ H1945
אָח֑וֹת እህት H0269
לֹֽא־ አይ- H3808
יִסְפְּד֣וּ -ለ-ማልቀስ H5594
ל֔וֹ —
ה֥וֹי ወዮ H1945
אָד֖וֹן ጌታዬ H0113
וְה֥וֹי ወዮ H1945
הֹדֹֽה׃ from-የአንተ-splendor H1935

ስለዚህ እግዚአብሔር ስለ ይሁዳ ንጉሥ ስለ ኢዮስያስ ልጅ ስለ ኢዮአቄም እንዲህ ይላል። ወንድሜ ሆይ፥ ወዮ እያሉ አያለቅሱለትም፥ ወይም። ጌታ ሆይ፥ ወዮ እያሉ አያለቅሱለትም።

19
קְב֥וּרַת መቃብር-የ H6900
חֲמ֖וֹר -እና-አህያ H2543
יִקָּבֵ֑ר -እና-ቀበሩ H6912
סָח֣וֹב dragged H5498
וְהַשְׁלֵ֔ךְ -እና--እና-እንጣለው H7993
מֵהָ֖לְאָה -እና-ወዲያ H1973
לְשַׁעֲרֵ֥י ደጃፍ H8179
יְרוּשָׁלִָֽם׃ ኢየሩሳሌም H3389
ס —

አህያም እንደሚቀበር ይቀበራል፥ ከኢየሩሳሌምም በር ወደ ውጭ ተጐትቶ ይጣላል።

20
עֲלִ֤י ወጣ H5927
הַלְּבָנוֹן֙ -እና--ያ-Lebanon H3844
וּֽצְעָ֔קִי -እና-ጮኸ H6817
וּבַבָּשָׁ֖ן -ያ-ባሻን H1316
תְּנִ֣י ሰጠ H5414
קוֹלֵ֑ךְ ድምፅ
וְצַֽעֲקִי֙ -እና-ጮኸ H6817
מֵעֲבָרִ֔ים -ያ-Abarim H5682
כִּ֥י ምክንያቱም
נִשְׁבְּר֖וּ መሰበር H7665
כָּל־ ሁሉ H3605
מְאַהֲבָֽיִךְ׃ -እና-ወደደ H0157

ውሽሞችሽ ሁሉ ጠፍተዋልና ወደ ሊባኖስ ወጥተሽ ጩኺ፤ በባሳን ላይ ድምፅሽን አንሺ፤ በዓባሪምም ውስጥ ሆነሽ ጩኺ።

21
דִּבַּ֤רְתִּי -እና-ተናገረ H1696
אֵלַ֙יִךְ֙ -ወደ H0413
בְּשַׁלְוֺתַ֔יִךְ in-prosperity-your H7962
אָמַ֖רְתְּ -እና-አለ H0559
לֹ֣א አይ- H3808
אֶשְׁמָ֑ע ሰማ H8085
זֶ֤ה -ያ-ይህ H2088
דַרְכֵּךְ֙ መንገድ H1870
מִנְּעוּרַ֔יִךְ -በ-ልጅነቱ
כִּ֥י ምክንያቱም
לֹֽא־ አይ- H3808
שָׁמַ֖עַתְּ ሰማ H8085
בְּקוֹלִֽי׃ ድምፅ

በደኅንነትሽ ጊዜ ተናገርሁሽ፤ አንቺም። አልሰማም አልሽ። ከሕፃንነትሽ ጀምሮ ቃሌን አለመስማትሽ መንገድሽ ነው።

22
כָּל־ ሁሉ H3605
רֹעַ֙יִךְ֙ -እና-አሰማሩ
תִּרְעֶה־ -እና-አሰማሩ
ר֔וּחַ መንፈስ H7307
וּמְאַהֲבַ֖יִךְ -እና-ወደደ H0157
בַּשְּׁבִ֣י -ያ-captives
יֵלֵ֑כוּ -እና-ሄደ H3212
כִּ֣י ምክንያቱም
אָ֤ז ያን
תֵּבֹ֙שִׁי֙ ያፍሩ-ነበር H0954
וְנִכְלַ֔מְתְּ እሷ-ይሁን-ashamed H3637
מִכֹּ֖ל ሁሉ H3605
רָעָתֵֽךְ׃ ክፉ

በግ ጠባቂዎችሽን ሁሉ ነፋስ ይጠብቃቸዋል፥ ውሽሞችሽም ተማርከው ይሄዳሉ፤ በዚያን ጊዜም ስለ ክፋትሽ ሁሉ ታፍሪያለሽ ትጐሳቈይማለሽ።

23
[ישבתי] ተቀመጠ H3427
(יֹשַׁבְתְּ) ተቀመጠ H3427
בַּלְּבָנ֔וֹן -እና--ያ-Lebanon H3844
[מקננתי] [K] H7077
(מְקֻנַּ֖נְתְּ) one-nested H7077
בָּאֲרָזִ֑ים -ያ-cedar H0730
מַה־ ምን H4100
נֵּחַ֤נְתְּ ይምርህ
בְּבֹא־ መጣ H0935
לָ֥ךְ —
חֲבָלִ֖ים pangs
חִ֥יל pain
כַּיֹּלֵדָֽה׃ -እና-ወለደ H3205

አንቺ በሊባኖስ የምትቀመጪ፥ በዝግባ ዛፍም ውስጥ ጎጆሽን የምትሠሪ ሆይ፥ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ሕማም በያዘሽ ጊዜ እንዴት ታጓሪያለሽ

24

חַי־	אָנִי	נְאֻם־	יְהוָה	כִּי	אִם־	יִהְיֶה	כָּנְיָהוּ	בֶן־	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ
ሕያው	እኔ	ምስክርነት	እግዚአብሔር	ምክንያቱም	ከ-	-እና-ሆነ	Coniah	ልጆች	የአቂም	ንጉሥ
	H0589	H5002	H3068			H1961	H3659		H3079	H4428

יְהוּדָה	חוֹתָם	עַל־	יַד	יְמִינִי	כִּי	מִשָּׁם	אֶתְּקֶנְךָּ׃
ይሁዳ	ማትረትህ	-በ	እጅ	ቀኝ	ምክንያቱም	እዚያ	-እና-torn
H3063	H2368		H3027	H3225		H8033	H5423

> እኔ ሕያው ነኝና የይሁዳ ንጉሥ የኢዮአቄም ልጅ ኢኮንያን የቀኝ እጄ ማኅተም ቢሆን ኖሮ እንኳ፥ ከዚያ እነቅልህ ነበር፥ ይላል እግዚአብሔር፤

25

וּנְתַתִּיךָ	בְּיַד	מְבַקְשֵׁי	נַפְשֶׁךָ	וּבְיַד	אֲשֶׁר־	אַתָּה	יָגוֹר	מִפְּנֵיהֶם	וּבְיַד	נְבוּכַדְרֶאצַּר
ሰጠ	እጅ	አፈልጋለሁ	ነፍስ	እጅ	-የ-	አንተ	fear	ፊት-የ	እጅ	Nebuchadnezzar
H5414	H3027	H1245	H5315	H3027			H3016	H6440	H3027	H5019

מֶלֶךְ־	בָּבֶל	וּבְיַד	הַכַּשְׂדִּים׃
ንጉሥ	ባቤል	እጅ	ከሥዴም
H4428	H0894	H3027	H3778

> ነፍስህንም ለሚሹት ለምትፈራቸውም እጅ፥ ለባቢሎን ንጉሥ ለናቡከደነፆር ለከለዳውያንም እጅ እሰጥሃለሁ።

26

וְהֵטַלְתִּי	אֹתְךָ	וְאֶת־	אִמְּךָ	אֲשֶׁר	יְלָדַתְךָ	עַל	הָאָרֶץ	אַחֶרֶת	אֲשֶׁר	לֹא־
And-I-will-hurl	)את(	-□ □ -(את)	እናት	-የ-	-እና-ወለደ	-በ	-ያ-ምድር	ሌላ	-የ-	አይ-
H2904	H0853	H0853	H0517		H3205		H0776	H0312		H3808

יֻלַּדְתֶּם	שָׁם	וְשָׁם	תָּמוּתוּ׃
-እና-ወለደ	እዚያ	እዚያ	ሞተ
H3205	H8033	H8033	H4191

> አንተንም የወለደችህንም እናትህን ወዳልተወለዳችሁባት ወደ ሌላ አገር እጥላችኋለሁ፥ በዚያም ትሞታላችሁ።

27

וְעַל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר־	הֵם	מְנַשְּׂאִים	אֶת־	נַפְשָׁם	לָשׁוּב	שָׁם	שָׁמָּה	לֹא
-በ	-ያ-ምድር	-የ-	እነሱ	አነሣ	)את(	ነፍስ	-እና-ተመለሰ	እዚያ	እዚያ	አይ-
	H0776		H1992	H5375	H0853	H5315	H7725	H8033	H8033	H3808

יָשׁוּבוּ׃	ס
-እና-ተመለሰ	—
H7725	

> ይመለሱባትም ዘንድ ነፍሳቸው ወደምትመኛት ወደዚያች ምድር አይመለሱም።

28

הַעֶצֶב	נִבְזֶה	נָפוּץ	הָאִישׁ	הַזֶּה	כָּנְיָהוּ	אִם־	כְּלִי	אֵין	חֵפֶץ	בּוֹ
Is-vessel	-እና-ናቀ	broken	ሰው	-ያ-ይህ	Coniah	ከ	-እና-እቃዎች	-እና-የለም	delight	—
	H0959		H0376	H2088	H3659		H3627	H0369	H2656	

מַדּוּעַ	הוּטְלוּ	הוּא	וְזַרְעוֹ	וְהֻשְׁלְכוּ	עַל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדָעוּ׃
ለምን	were-hurled	እሱ	ዘር	-እና--እና-እንጣለው	-በ	-ያ-ምድር	-የ-	አይ-	አወቀ
H4069	H2904	H1931	H2233	H7993		H0776		H3808	H3045

> በውኑ ይህ ሰው ኢኮንያን የተናቀና የተሰበረ የሸክላ ዕቃ ነውን? ወይስ እርሱ ለአንዳች የማይረባ የሸክላ ዕቃ ነውን? እርሱና ዘሩስ በማያውቁት ምድር ስለ ምን ተጥለው ወደቁ?

29

אֶרֶץ	אֶרֶץ	אֶרֶץ	שִׁמְעִי	דְּבַר־	יְהוָה׃	ס
-ያ-ምድር	-ያ-ምድር	-ያ-ምድር	ሰማ	ቃል	እግዚአብሔር	—
H0776	H0776	H0776	H8085	H1697	H3068	

> ምድር ሆይ፥ ምድር ሆይ፥ ምድር ሆይ፥ የእግዚአብሔርን ቃል ስሚ።

30

וְכֹה	אָמַר	יְהוָה	כִּתְבוּ	אֶת־	הָאִישׁ	הַזֶּה	עֲרִירִי	גֶּבֶר	לֹא־	יִצְלַח
እንዚህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	-እና-ጻፈ	(את)	ሰው	-ያ-ይህ	ያለ-ልጅ	-ያ-ሰዎች	አይ-	-እና-ይሰልጣል
H3541	H0559	H3068	H3789	H0853	H0376	H2088	H6185	H1397	H3808	

בְּיָמָיו	כִּי	לֹא	יִצְלַח	מִזַּרְעוֹ	אִישׁ	יֹשֵׁב	עַל־	כִּסֵּא	דָוִד	וּמֹשֵׁל	עוֹד
ቀናት	ምክንያቱም	አይ-	-እና-ይሰልጣል	ዘር	ሰው	ተቀመጠ	-በ	ዝፋን	ዳዊት	-እና-ገዓዝ	ገና
H3117		H3808		H2233	H0376	H3427		H3678	H1732	H4910	H5750

בִּיהוּדָה׃
ይሁዳ
H3063

> እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ከዚህ ሰው ዘር የሚከናወን በዳዊትም ዙፋን ላይ የሚቀመት በይሁዳም የሚነግሥ እንግዲህ አይገኝምና። መካን በዘመኑም የማይከናወንለት ሰው ብላችሁ ጻፉ።